BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢邀請函

Notice Date:

Jane Sample,
123 Sample Avenue
City, Province, Postal Code

Jane，您好!

我想寄給您一份子宮頸自我採樣檢測套件，讓您可以自行採集陰道樣本進行子宮頸癌篩檢。此套件可檢測人類乳突病毒（HPV），一種可導致子宮頸癌的病毒。如果您在過去三個月內曾接受子宮頸篩檢，例如巴氏抹片檢查(Pap test)或自我採樣檢測，請忽略此信，並透過以下方式聯絡我們，取消寄送給您的子宮頸自我採樣檢測套件：1-877-702-6566 或 screening@bccancer.bc.ca。

篩檢能夠透過及早發現癌症或防止癌症發生來挽救生命，即使您覺得身體健康且沒有任何症狀，也應接受篩檢。即使您沒有癌症家族病史，進行篩檢仍然十分重要。

子宮頸自我採樣檢測套件具有以下優點：

- ✓ **非常容易操作**：只需 20 秒即可從您的陰道（而非子宮頸）採集到良好的樣本。此檢測安全且不應造成疼痛。研究證據顯示，您自行採集陰道樣本的效果與醫療專業人員採集的效果一樣好。
- ✓ **私密**：可由您自行完成採樣，並可在您覺得最舒適的地方進行，例如家中或醫療服務提供者的診所。
- ✓ **簡單**：您可以根據自己的時間安排完成，而無需外出或上班請假。

如果我們在三週內未收到您的回覆，我們將自動向您寄送篩檢套件。

如果您有任何疑問，或不希望收到篩檢套件，請聯絡 BC Cancer 子宮頸篩檢計畫：**1-877-702-6566**（週一至週五上午 8:00 至下午 5:30，或週六上午 8:30 至下午 4:30），或電郵至 screening@bccancer.bc.ca。

請注意：如果您曾患有子宮頸癌，或已經沒有子宮頸（例如已接受全子宮切除手術），則不需要接受篩檢。如果您不再需要接受篩檢，請參閱背面的說明。

如果您不想進行子宮頸自我採樣檢測，請與醫療服務提供者預約巴氏抹片檢查(Pap test)。請瀏覽 www.screeningbc.ca/cervix 搜查您附近的診所。

子宮頸篩檢從未如此簡單。請前往 www.screeningstories.ca 了解篩檢如何幫助其他人，並可前往 www.screeningbc.ca 進一步了解篩檢的更多信息。希望您重視自己的健康，今天就接受篩檢。

Dr. Lily Proctor
Medical Director, Cervix Screening Program

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

子宮頸篩檢邀請函

為什麼我會收到這封信?

根據我們的紀錄，您可能從未在卑詩省接受過子宮頸癌篩檢，或您已逾期還沒有接受子宮頸篩檢。凡年齡介於 25 至 69 歲且有子宮頸的人士，都應定期接受子宮頸癌篩檢。篩檢有助於了解您子宮頸內是否有異常細胞形成的風險。及早發現並治療異常細胞有助於預防癌症。篩檢亦可在癌症出現症狀前的早期階段發現癌症，此時可選擇的治療方式更多。

哪些人不需要接受子宮頸癌篩檢?

如果您曾患有子宮頸癌，或您已經沒有子宮頸（例如已接受全子宮切除手術），則不需要接受篩檢。如果您不再需要接受篩檢，請致電 1-877-702-6566 或電郵至 screening@bccancer.bc.ca 與我們聯絡，以停止日後給您發送提醒通知。

如果您在性交後、兩次月經之間或絕經後出現出血；陰道分泌物增加；骨盆疼痛或性交時疼痛，請務必與醫療服務提供者討論這些症狀。如果您目前懷孕，請與醫療服務提供者討論適合您的篩檢方案以及篩檢時間。

你們如何取得我的個人健康資訊及聯絡資料?

作為省衛生服務局(Provincial Health Services Authority) 的一項計畫，我們會從直接參與您醫療護理的政府機構及醫療專業人員那裡取得相關的個人健康資訊及聯絡資料。我們使用這些資訊來確定您何時應收到癌症篩檢通知信，以及向您提供篩檢結果。BC Cancer 始終致力於確保您的資訊得到妥善保護、保密與安全。

我們使用這些資訊來：

- 邀請您在符合年齡資格時考慮接受篩檢；
- 在您應接受下一次篩檢時提醒您；以及
- 通知您篩檢結果，包括後續追蹤資訊（如需要）。

未來，我們可能會聯絡您，以完成有關子宮頸篩檢的意見調查問卷。BC Cancer 負責為卑詩省居民規劃全省癌症照護及提供區域性癌症照護服務。BC Cancer 的職責涵蓋癌症照護的各個層面，包括卑詩省的有組織癌症篩檢計畫。如果您對癌症篩檢通知有任何疑問，請瀏覽網頁 www.screeningbc.ca/notifications。

我的地址已更改，我該怎麼辦?

如果您的地址已更改，請前往 www.addresschange.gov.bc.ca，同時向 ICBC 和 Health Insurance BC 更新您的地址資料。

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

BC Cancer 將收集及使用您的個人資訊，以提供篩檢服務(包括溝通聯繫及後續追蹤)，並用於計畫評估目的。此資訊係依據《資訊自由與隱私保護法》 (FIPPA) 第 26(c) 及 26(e) 條的規定進行收集。若您對個人資訊的收集及使用有任何疑

SAMPLE

問，請聯絡 screening@bccancer.bc.ca。若要進一步了解隱私資訊，請瀏覽 ScreeningBC.ca。若您誤收此資訊，請立即聯絡寄件者。

SAMPLE